

# Volpone, version rusée



La troupe, le temps d'une « pose »... (Photo DNA)

L'Elsasser Theater de Raedersdorf retrouve les planches avec la comédie Volpone. Une heureuse nouvelle, forcément !

Là où de nombreuses troupes se contentent de reprendre les mêmes recettes, usées parfois jusqu'à leur moelle substantielle, la troupe de Raedersdorf ne manque ni d'imagination ni de talent pour accommoder à la sauce dialectale des plats exotiques au terroir du bassin rhénan. C'est un constat, l'Elsasser Theater de Raedersdorf ose un travail remarquable, n'hésitant pas à regarder parfois très loin par delà la ligne des Vosges -ou de la Forêt Noire- pour s'inventer un répertoire insolite. Rien à voir avec une quelconque coquetterie de metteur en scène, Jean-Pierre Acker est loin de cela : c'est bien d'un goût passionné pour le texte que procède la démarche.

## Rigueur et subtilité

Une envie de textes qui parlent, qui ont du sens, qui pétillent et qui, surtout, ne sont pas inaccessibles à la langue de Katz. D'aucuns, même dans de respectables et vénérables places alsaciennes, ne considèrent l'alsacien que par la lorgnette -peut-être meurtrière- du rire à s'en secouer la panse. Il ne s'agit évidemment pas de faire un procès à l'humour et aux « Witz »/« Wetz » qui truffent généreusement des pièces dont le seul et louable objectif est d'apporter un peu de rouge sur les joues alors que l'époque est à la grise mine. Mais ne serait-ce pas faire affront au théâtre alsacien que de le considérer sous cet angle exclusivement ?

La troupe présidée par Jean Burget et mise en scène donc depuis son origine -1991- par Jean-Pierre Acker n'est pas la seule à oeuvrer en ce sens ; le Sundgau est même bien loti en la matière ! Mais son Curriculum est exemplaire : René de Obaldia dont Le Vent dans les Branches de Sassafras devient Wenn d'Blaetter waiha, D'besseri Litt de Molière, D'r verheita Kruag de Heinrich Von Kleist, Es hat jeder Drack am Stacka comédie dramatique britannique, ou encore Knock de Jules Romains en 2005... Bref, la troupe touche à tout avec rigueur. Et si le rendez-vous ne fut pas honoré en 2006, la faute est à chercher dans les extraordinaires chutes de neige de mars dernier qui firent s'effondrer la salle de Raedersdorf ; le permis de construire devrait être délivré prochainement.

## Venise et ses vautours...

En attendant l'Elsasser Theater de Raedersdorf a trouvé refuge dans la salle que la municipalité Muespach-le-Haut a très cordialement mise à sa disposition. Composée de dix comédiens, tout nouveaux et solidement fidèles à égales moitiés, la troupe se penche sur le Volpone écrit vers 1605 par l'Anglais Ben Johnson. Savamment adaptée par Jean-Pierre Acker qui eut parmi ses lectures la version de Stefan Zweig et de Jules Romains justement, Volpone (le Renard) est une comédie -drôle- et caustique de moeurs, délicieusement sarcastique où un vieux "gripsou" vénitien sans héritier feint l'agonie pour s'enrichir, car le parti ne manque pas d'attirer les vautours aveuglés par leur cupidité.

La galerie, lorgnant vers El Don Juan de Tirso de Molina ou L'Avare de Molière, est conséquemment haute en couleurs, avec ses vieux scélérats et ses serviteurs loyaux que peaufinent subtilement les comédiens. En attendant les décors, les costumes d'époque et le public, dans quinze jours...

Nicolas Lehr

Les samedi 27 janvier, vendredi 2, samedi 3, vendredi 9 et samedi 10 février à 20 h 30, à la salle des fêtes de Muespach-le-Haut. Entrée : 7 €/4 €. Réservation au 03 89 40 74 36 avant 19 h.